

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10

11회 이주민영화제

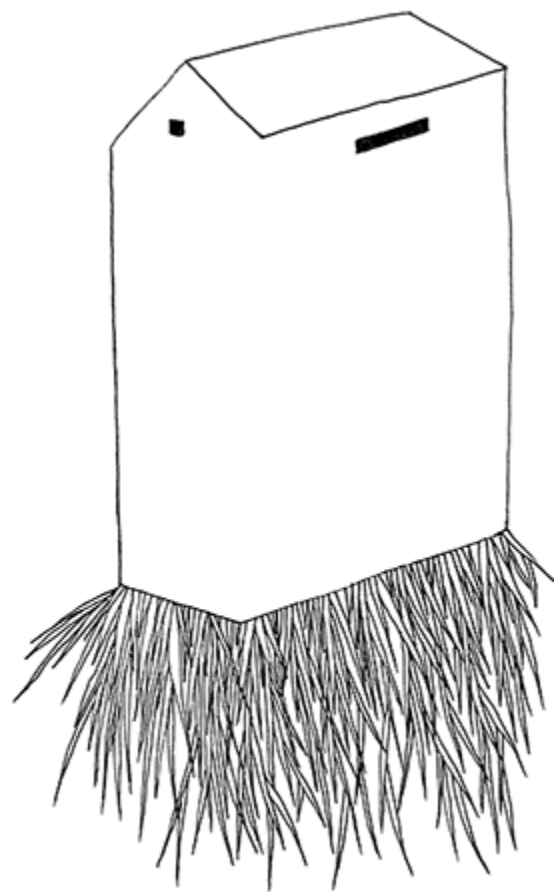
다시 국경을 Remapping the border 생각하다.

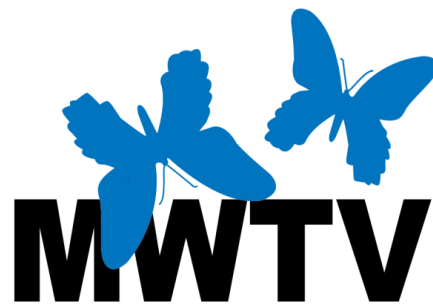
MWFF

Migrant World Film Festival

| 이화여대 아트하우스 모모

| 2017년 10월 27일부터 29일까지





비전: 차별없는 공동체

우리는 현재, 여기, 한국사회에서 살고 있는 모든 사람들이
출신 국가나 피부색과 상관없이 동등한 사회 구성원으로 차별 없는 삶을 살기를 꿈꿉니다.



00. 이주민방송을 전하다 MWTB



이주민의 삶과 목소리가 있습니다.
이주민의 미디어센터, 이주민방송

이주민방송MWTB(Migrant World TV)는
이주민의 손으로 이주민의 삶과 목소리를 담는 것을 사명으로
2004년 설립된 국내 최초 이주민 미디어입니다.

이주민의 현실과 쟁점을 전하는 전문 매체이자
이주민이 제작하는 이주민라디오 운영,
이주민의 영화 제작 지원 및 이주민영화제 운영 등
이주민의 삶과 목소리를 담는 미디어센터로 역할을 담당하고 있습니다.



00. 이주민방송을 전하다 MWTV



#라디오 **MWFM** #비정상찜질방 #슈몬의 꿈 #이국땅의 우리 네팔인 #인류학자의 여행 이야기 #음식으로 떠나는 세계여행



#뉴스(웹진) **VOM** #Voice of Migrant #한달에 한번 #우리 모두의 이야기 #달려갑니다! #정기구독가능



00. 이주민방송을 전하다 MWTV

#이주민영화제 MWFF



#미디어교육 MW Academy / 이주민뉴스제작단 VOM-너머 #우리모두 기자가 될 수 있다! #우리의 이야기를 나의 손으로 담자



#미디어교육 MW Academy / 라디오제작교육 #오늘의 DJ는 나야나~ #기술교육도 당연히! #나의 목소리를 담아보자



00. 이주민방송을 전하다 MWTV



#서울 어디든 찾아가는 공동체 상영회



#영화도 보고, 감독님과 대화도 하고 함께 식사까지! 수요밤마실



#묻지도 따지지도 않고 달려갑니다! 지역상영회

#그리고
#이주민영화제 MWFF
#본상영회



01. 진심으로 전하다

이주민영화제는,

이주민방송에서 해마다 개최하는 대표적인 문화행사로 영화를 매개로 이주민들이 자신들의 문화를 스스로 가꾸고 즐기는 축제의 장입니다. 국경의 벽을 넘어 이주민과 한국인 간의 문화적 격차와 소외를 극복하는 소통의 장을 만들고자 노력하고 있습니다.

The Migrant World Film Festival is an annual cultural festival hosted by the Migrant World TV, that offers film as an outlet for migrants to create and enjoy the unique contributions of their voice. We wanted to provide a space where the cultural differences and struggles between Migrants and native Koreans could be communicated and celebrated.



01. 진심으로 전하다 이주민영화제

/ 이주민 스스로 영상을 제작하고 상영할 수 있는 기회를 제공함으로써 이주민의 목소리를 한국사회에 반영할 수 있는 토대를 마련하고 이주민의 문화 주체성과 문화 참여 권리를 향상 하고있습니다.

/ 대중적이며 보편화된 영상이라는 매체를 통해 이주민과 선주민의 상호이해와 소통의 기회를 제공함으로써 한국 사회의 문화다양성을 향상시키고자 노력하고 있습니다.

/ 다문화사회로 빠르게 변화하고 있는 한국 사회에서 이주에 관련된 영화를 상영함으로써 이주민에 대한 부족한 이해와 인식을 개선하는데 도움을 줍니다.

/ 이주노동자와 이주민의 인권 문제에 대한 한국 사회의 편견과 오해를 해소하고 올바른 인식을 높이는 계기를 마련합니다.

/ 이주에 관련된 국내 및 해외 영화들을 발굴 소개함으로써 이주와 이주민에 관한 전문화되고 특화된 영화제로 자리매김하고자 노력하고 있습니다.



02. 진심을 전하다 역대 이주민영화제



1 제1회 이주노동자영화제 국경없는 영상, 움직이는 상상

일시 | 2006/10/1 ~ 11/19
장소 | 9지역(안산, 서울, 대구, 부산,
마석, 부천, 포천, 의정부, 시흥)
전체프로그램 | 6개국 30편

섹인 말 (멕시코) | 인생은 투쟁이고 투쟁은 인생이다 (멕시코) | 타린 아웅칸과 믹스라이스 (타린 아웅칸) | 우딘의 스트레스 (레제스) | 요요의 편지 (Aili) | 이주 (주현숙) | 동행 (김이한) | 스타 크랙다운 (문성준) | 복수의 길 (이우열) | 가리베가스 (김선민) | 비두 (최태연) | 우연한 열정으로 노래부터 보면 (권자영) | 자전기 여행 (이성강) | 동물농장 (권오성) | 죽거나 혹은 떠나거나 (주현숙 외) | 메모리 (송숙홍길동) | 21세기 (자히드) | 개악 (이민숙) | 국경을 넘어 (이민숙) | 우리에게 내일은 없어 (민정지) | 유년의 귀환 (이수현) | 수감아내 (사이칭랑) | 열살이예요 (왕차매, 천운주, 추수현) | 8등병원 (황휘젠) | 씨알로 자여 기메 해가 우린 뭐든 이겨 낼 수 있다 (Singha) | 사람은 다 똑같아요 (Golden people) | 바하의 행복한 인생 (친구 모듬)



2 제2회 이주노동자영화제 무적활극

일시 | 2007/8/31 ~ 9/2 장소 | 서울아트시네마
전체프로그램 | 6색선 48편
개막작 | <데이 워드아웃 멕시칸>(세르지오 아라우)

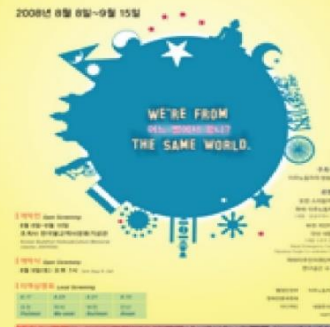
[이주와 노동] 나의 이주 영혼 (아산인 카비르) | 멕시코인이 사라진 날 (세르지오 아라우) | 꽃겨산 사람들 (마블 알람 필립) | 2007 불법노동, 대한민국 (문성준) | 잠수왕 무하마드 (정문철) | 피크닉 (박성국) | 나인 스타 호텔 (아도 하르) | 고스트 (닉 브롬필드) | 순간들 속에서 (진희광) | 메리 크리스마스 (최영준) | 불한당들 (장훈) [이주여성] 이주여성 미디어 워크숍 마이킹 영상: 나의 영화 (배수경 외 1명) | 태양과 등대 (최연순) | 로잘리나 이야기 (로잘리나) | 나의 가족 이야기 (조이) | 그들의 새로운 생활 (영 시 박아) | 베트남 처녀를 찾습니다 (미라벨 양) | 봉 보자 (카파니 카랑가) | 대만의 태국 노동자들 : 로도로 인생역전 (칸트 나 킨트) | 행복한 한국생활 (전성) | 은희 (황 트 니) | 나의 친사들 (황 트 노옥 노아) | 그리움 그리고 꿈 (황 트 노옥 노아) | 가족 (황 트 니) | 달려라, 아차오 (황 트 니) | 힘들지? 아니메오 (문지연) | 노예 바자 (다미 알-준디) [이주아동] 안녕, 내 아들 (하상 자탄) | 나들 캄페인 (미란다 스미스) | 우린 친구야 (베아르 M 토루도) | 베일 (하비 살라) | 동네 한 바퀴 (김광국) | 농장 노동자 : 헨리 (Young activists) | 나리 (아델리스 코라) | 원광방 나시 (김스 루이) [아시아 역이민] 네트워킹 | 포효하는 칸사 (아미늘 악만 외 2명) | 총알의 향성 (달레나) [문화공연] 평화의 나무 (미트라 센) | 아메리카, 아메리카 (K. P. 사시) | 그림자나라 그림 (마블 알람 필립) | 보야사키 (아미늘 악만) [이주노동자 직접제작] 무아의 아름다운 나날 (조니 아슬) | 쓰레기 같은 배마인권노동자들의 삶 (박 카이) | 월급 날 (미노도 욱만) | 시작 (해인) | 거짓말쟁이 (자우 미 아우)

3 제3회 이주노동자영화제 어느 별에서 왔니?

일시 | 2008/8/8 ~ 9/15
장소 | 한국불교역사문화기념관,
지역 상영전(마석, 포천, 부천, 안산)
전체프로그램 | 5색선 15편
개막작 | <데산토리, 이주하는 사람들>
(Mridul Chowdhury)

[그림자 인간] 종이 안형 (토어 헤이만) | 208 비행기 (파베즈 이만) | 나비의 노래 | BATAM (리암 달렐 외 2명) | 탈살 (파트라 조라 자움) | 흐리스티나의 집 (하잔느 리에스) | [새로운 세상을 그리는 아이들] 소년은 자란다 (배성근) | 세리와 하르 (장수영) | [이주의 사진] 국가보호가 필요하다 (로비트 프레이) | 아치게를 562시간 (아치게를) | 공 세 마리 (서영숙) | 날개 (디나) | 내 이야기 (올라야 캄) | [주목해야 할 이야기들] 어둠속의 동물 (머슈타파) | 희망의 성 (아미늘 악만) | 자유의 도시, 노예의 도시 (프란시 미쉬리)

3 제3회 The 3rd Migrant Worker Film Festival 이주노동자 영화제

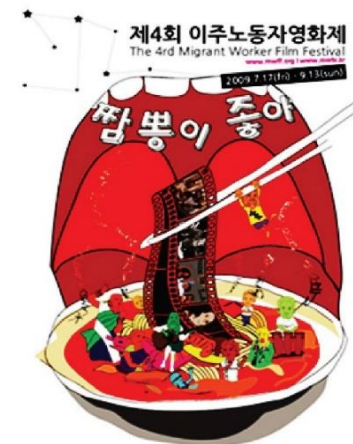


4 제4회 이주노동자영화제 짬뽕이 좋아

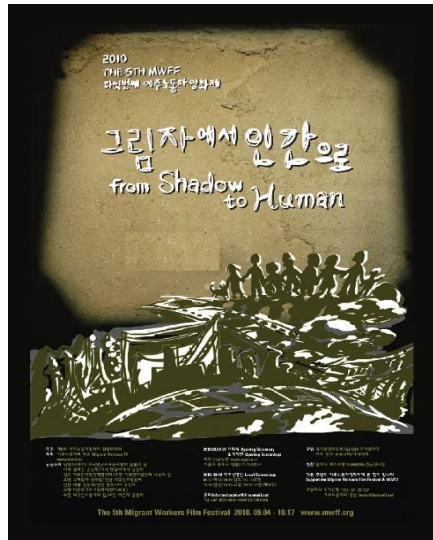
일시 | 2009/7/17 ~ 7/19
장소 | 인디스페이스

전체프로그램 | 5개 색선 20편
개막작 | <슬립 딜러> (알렉스 리베라)

[나비의 노래] 메이드 인 L.A. (알무데나 카라세도) | 허수아비들의 땅 (노경태) | [그림자 인간:장편] 로니를 찾아서 (심상국) | 빈두비 (신동일) | [그림자 인간:단편] 행복한 아침 햇살 (이파 이스탄사) | 가자를 새워주세요 (한지혜) | 고치려고 한다 (마즈 일와 빈 이자나) | 흐를 (XU Xiaoxiao) | 문디 (정해성) | 메어라엔 블루스 (김태연) | 사연 (황랑휘에) | 헬로 (김주환) | 나타사 (김주리) | 리타나 (마블 알람 필립) | 인도에서 온 말리 (장재현) | [새로운 세상을 그리는 아이들] 조조 (요제프 파레스) | [이주의 사진] COPET소매치기 (가록) | 달콤한 한국, 씁쓸한 한국의 공장 (로열라이 외 1명) | 해외 필리핀 노동자의 마음 (에두아르도 살라나스) | 위 메이크 크라이! (태안)



02. 진심을 전하다 역대 이주민영화제



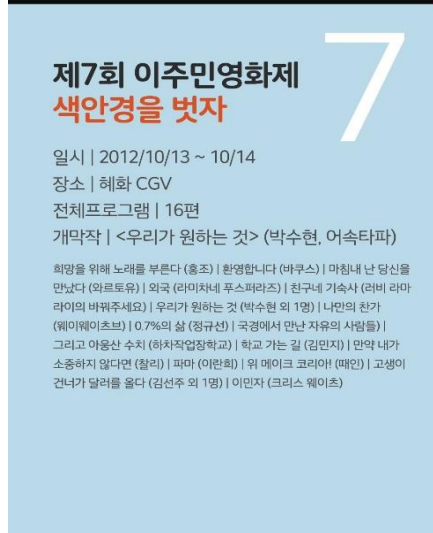
5 제5회 이주노동자영화제 그림자에서 인간으로

일시 | 2010/9/4 ~ 9/5
장소 | 혜화 CGV 5관
전체프로그램 | 6색션 22편
개막작 | <어둠속의 등불> (어숙타파)
<희망을 부른다> (차용훈)
[다시 찾는 보석] 멕시코인이 사라진 날 (세르지오 아라우)
[이주여성] 인나의 꿈 (사라) | 파마 (이완화) | 믿거나 말거나 찬드라의 경우 (박찬욱) [이주아동] 세리와 하르 (장수영)
[문화공감] 국경없는 마을 탐방 (이성종) | 시간의 춤 (송일근)
[그림자의 사진] 공부하고 싶어 (베다오 외 3명) | 풀 맛 (이은실) | 발 형소 (제니) | 환한 미소 (하은순) | 우리도 합법적으로 살고 싶어요 (마누)
| 형들의 이야기 (로빈) | 내가 올 때까지 기다려 줘 (어숙 외 2명) | 간방지다? 존경하다 (아웅틴톤) | 어둠 속의 등불 (어숙타파)
[그림자 인간] 금지된 축구단 (아놀드 크로가야르드 외 1명) | 희망을 부른다 (차용훈) | 러브 인 코리아 (변재욱) | 고생이 건나가 달려를 읊다 (김선주 외 1명) | 이 별에서 살으니까: 지구인의 정류장1 (김이찬) | 시티 오브 크레인 (문승욱)



6 제6회 이주민영화제 꿈꾸는 이들의 오케스트라

일시 | 2011/9/3 ~ 9/4, 9/17 ~ 11/6(지역순회)
장소 | 구로 CGV 10관,
마석, 창원, 안산, 고양, 부천, 김포
전체프로그램 | 23편
개막작 | <꿈꾸는 이들의 시선> (연작 상영)
블루스를 부르는 시타 (나나 페일리) | 더티 프리티 생 (스티븐 프리어스) | 투영인간 내마 (부지영) | 모정 만 리 (앨런 그로스먼 외 1명) | 이빨 두 개 (강이관) | 사랑사랑 사랑라 (권미정) | 다솔아 사랑해 (한영애 외 1명) | 내 인생 한국에서 (임문로사이다) | 오프사이트 (정연봉 외 4명) | 나 홀로 (사노와) | 영화 이야기 (레이첼) | 메로 가요 (마블 알람) | 꽃이 너를 (아웅틴톤) | 마한 (우베르토 파솔리니) | 애리조나 (네이브칸테 외 1명) | 아름다운 당신 (타이요나) | 내가 갈 때까지 기다려 줘요 (소희 외 1명) | 1700% 프로젝트: 무슬림작가 (수가노 마사히로) | 땀? 땀? (육상호) | 섞인 말들 (맥스라이스) | 동행 (김이찬) | 아 허튼 저너 아르코소 멕시코 (기엘 가르시아 베르날 외 1명)



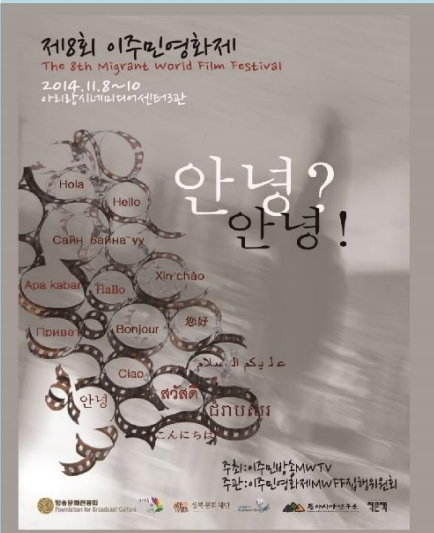
7 제7회 이주민영화제 색안경을 벗자

일시 | 2012/10/13 ~ 10/14
장소 | 혜화 CGV
전체프로그램 | 16편
개막작 | <우리가 원하는 것> (박수현, 어숙타파)
희망을 위해 노래를 부른다 (홍조) | 환영합니다 (바쿠스) | 마침내 난 당신을 만났다 (아르토우) | 외국 (라이치네 푸스타라조) | 친구네 가족사 (리버 라마 라이의 바퀴주세요) | 우리가 원하는 것 (박수현 외 1명) | 나만의 찬가 (웨이웨이초브) | 0.7%의 삶 (정규선) | 국경에서 만난 자유의 사람들) | 그리고 아웅산 수치 (하차작업장학교) | 학교 가는 길 (김민지) | 만약 내가 소중하지 않다면 (찰리) | 파마 (이완화) | 위 메이크 코리아 (매인) | 고생이 건나가 달려를 읊다 (김선주 외 1명) | 이민자 (크리스 웨이즈)



8 제8회 이주민영화제 안녕? 안녕!

일시 | 2014/11/8 ~ 11/10
장소 | 아리랑시네미디어센터
전체프로그램 | 5색션 22편
개막작 | <김 알렉스의 식당> (안산-타슈켄트) (김정)
평정 막막 (박재욱) | 60만 번의 트라이 (박사유 외 1명) | 하나만 (박수현) | 코모닝 맨하탄 (가우리 신드) | 이상한 나라의 산타 (로빈 셀) | 굿바이 (씩 알 마운) | 모래언덕의 소녀 (바르스 볼드) | 창문 (바르스 볼드) | 친구 (마즈마 에이지) | 안 종호해 (메마 외 2명) | 레몬 (루마 유리 아지즈키 마츠바라) | 친구 (김승현 외 1명) | 마이씨아픽치 (김해지) | 하늘에 무지개가 뜨면 (권민서 외 1명) | 그녀의 장미꽃 (곽승미 외 1명) | 행들의 경험 (박준영 외 1명) | 밥상의 자연, 이주노동자의 눈물 (한겨레 캐스트) | 근거리준비 제03호 일英里! 드 조금! (지구인의 정류장) | 라이의 바퀴주세요 (지구인의 정류장) | 밥 없이 집 있어 시끄러 나가가 (지구인의 정류장) | 퇴직금 뉴스 (Sambath 외 4명) | 고용허가제 10년 영상보고서 (지구인의 정류장)



02. 진심을 전하다 역대 이주민영화제



9 제9회 이주민영화제
4%의 자격

일시 | 2015/10/16 ~ 10/18
장소 | 고려대 KU시네마랩
전체프로그램 | 7섹션 26편
개막작 | <위로공단> (임흥순)
폐막작 | <PK: 별에서 온 열간이> (라즈쿠마르 히라니)

[이주/노동] 뱀과 장미 (켄 로치) | 이주노동 설립, 10년의 외침 (문성준)
[이주/결혼] 잃고 푸른 밤 (배창호) | 인생, 투이 (김재환)
[이주/나어] 그라운드와 이방인 (김명준) | 하루 (메구미 나시쿠라, 라라페레즈 타카키)
[네팔특별전] 수나칼리 (보즈라즈밋) | 포환 (릭사 반타와) | 폰테의 바퀴 (사친 기미르)
[공모작] 알럼 (신은희) | 파키 (색 알 마문) | 이름없는 이주노동자들의 기록 (지구인의 정류장) | 행복에 관한 이야기 (정은주) | 나는, 꽃 (신미래) | 그림자 (나즈를 호사엔) | 굿모닝 로니 (사칼) | 난 어떡해 (이지니)
[미디어 교육] 아생화 (박준영) | 코리언 드림 (달) | 계약의 끝 (유승) | 좋은 사람 (해루) | 못된 사람 (수렌디)



10 제10회 이주민영화제
고향 지금 여기

일시 | 2016/10/28 ~ 10/30
장소 | 이화여대 아트하우스모모
전체프로그램 | 9섹션 15편
개막작 | <피난> (색알마문)
 <그녀는 다시 일어났다> (덤벨수바)
폐막작 | <도시를 떠돌다> (김정)

[사전제작지원] 피난 (색알마문) | 그녀는 다시 일어났다 (덤벨수바)
[공모작] 날고 싶어 (산타 모니카) | 별헤는 밤 (최아람) | 록따르마마 (로빈쉬에 김은석)
[미디어교육작] 거짓말 (와르토) | 엄마 보고 싶어 (나빌) | OK 즐거운 삶 (최길성)
[초청작] 도시를 떠돌다 (김정) | 울보권투부 (이일하) | 아프리카인 닥터 (줄리안 필발디) | 육상 위에 바마 (오현진, 고두원) | 라디오 드림즈 (바박 질라리) | 마담 B (윤재호) | 하늘색 심포니 (박영미)



02. 진심을 전하다 **2017**

명칭	제11회 이주민영화제 The 11th Migrant World Film Festival
개최	2017.10. 27(FRI) – 29(SUN)
장소	이화여자대학교 아트하우스모모 1관 Ewha Womans University, arthousemomo
주최	이주민방송 MWTV
주관	이주민영화제 MWFF 집행위원회
후원	서울특별시, 서울영상위원회, 아트하우스모모 서울문화재단, 농협, 신한은행

*모든 영화는 무료 상영입니다. (Free Tickets)

*좌석은 지정되지 않으며 선착순 입장입니다. (First come, first served)



02. 진심을 전하다 2017

슬로건 다시 국경을 생각하다. Remapping the border

이주의 시대, 전 지구적인 세계화와 국경을 넘나드는 초국가적인 유목민의 시대를 우리는 살아가고 있습니다. 자기가 살던 곳을 떠나 세계 곳곳을 여행하는 것쯤은 이제 누구에게나 열려 있는 일이 되었으며, 노동자로, 결혼 이민자로, 난민으로, 유학생으로, 투자자로, 연예인으로 등 다양한 모습으로 이주민이 되어 사람들은 국경을 넘나듭니다.

특히 자본은 인간보다 더 쉽게 초국가적인 경계를 가로지르고 있습니다. 그래서 국경은 이제 마치 형식적인 경계처럼 보이기도 합니다. 하지만 현실에서 국경은 더 공고해지고, 사람들 사이를 위계화하고, 또 다른 사람들에게는 장벽이자 경계이기도 합니다. 그것은 물리적 철조망이나, 콘크리트 벽이기도 하지만, 비자, 영주권, 귀화와 같은 체류자격이기도 합니다. 그래서 다시 합법과 불법이라는 이름으로 이주민들 사이를 갈라놓습니다.

이러한 시대, 우리는 국경을 다시 생각해 보려 합니다. 올해 11회를 맞이하게 된 이주민영화제MWFF가 한국 사회와 한국 밖의 세상에서 '국경(Border)'이 무엇을 의미하고 있는 지, 그 가로막음들은 해소되었는지, 그 위계들은 어떻게 재편되어 가고 있는 지 고민해보고자 합니다. 노동의 이름으로, 결혼이라는 이름으로, 평화와 안정이라는 이름으로, 지식의 확장이라는 이름 등으로 세상을 떠도는 이주민이라는 삶을 선택한 사람들의 이야기를 해보려 합니다.



02. 진심을 전하다 2017

영화제 집행위원

김이찬 | 영화감독, 지구인의 정류장 대표
덤벌수바 | 영화감독
박수현 | 이주민방송 MWTV 운영위원
야마다 다카코 | MWTV 공동대표, 이주민영화제 프로그래머
야웅틴툰 | 5회~7회 이주민영화제 집행위원장
이 안 | 이주민영화제 프로그래머, 영화평론가
정혜실 | MWTV 공동대표, 차별금지법제정연대 공동집행위원장

영화제 프로그래머

이 안 | Lee An
야마다 다카코 | Yamada Takako

영화제 사무국

정혜실 | Jung Hye-sil
야마다 다카코 | Yamada Takako
쉴씨 | Soopssi
지수정 | Ji SooJeong
한지희 | Han JiHee



03. 내용을 전하다

지난 10년

247
25,000

총 247편의 영화 상영

전국 2만 5천 여명의 관객을 만남
(56개 지역 209회 순회상영전 개최)

5

5개 작품 제작 지원
(2015년 부터 서울영상위원회 사전제작지원 프로젝트로 진행)



03. 내용을 전하다 오늘

이주민 영화감독은 자신들이 직접 경험한 이야기를 동료 이주민들과 한국 관객들에게 전하고 싶은 마음에 카메라를 들고 자신들의 이야기를 만들었습니다.

그들은 노동조합 활동으로 강제 추방당한 이주노동자 마숨의 귀향기를 쫓기도 하고, 잠시 머물 땅이라고 생각하고 부인과 갓난 딸과 헤어져 한국에 들어 온 시리아 난민 자말의 고달픈 생활을 진지한 시선으로 담습니다. 또한 산타클로스 아르바이트를 하게 된 검은 피부 방글라데시 청년 로빈의 크리스마스 경험기와 가족에게 돈을 보내기 위해 20년 동안 마석 가구공단에서 홀로 생활하는 목따르 아저씨가 방글라데시 채소를 기르며 동네 이웃들에게 나누는 소소한 기쁨을 따뜻한 시선으로 보여주기도 합니다.

이런 이주민 감독들의 이야기가,
그리고 우리의 이야기가 더 많은 사람들에게 닿을 수 있도록 끊임없이 노력하겠습니다.



03. 내용을 전하다 후원&협찬 방법

1. 프로그램북 내지 광고

/ 페이지 수와 사이즈에 따라 금액 조정

/ 광고 가능 사이즈 5X21 or 5X10.5

2. 프로그램북 뒷면 로고삽입

3. 영화상영 전 광고 상영

4. 가지고 계신 개인 팸플릿 등 홍보물을 영화제 부스에 배치

5. 물품협찬

/ 물 한병도 저희에게는 큰 힘이 됩니다.

6. 미소 & 따뜻한 말 한마디

/ 금전적 후원&협찬 이외에도 영화제에 참석해 주시고,

미소와 따뜻한 말 한마디 건내 주신다면 저희에게는 정말 큰 힘이 될 것 같습니다. ^^

* 위의 모든 후원&협찬에 참여해 주신 분들의 이름과 기업명은 영화제공식홈페이지에 자동 기재됩니다.



03. 내용을 전하다 후원&협찬 방법

후원&협찬 문의

/ 영화제 코디네이터 한지희

02-776-0416, 010-9389-2434

mwff@hanmail.net

후원계좌

/ 국민은행 068801-04-256123 (예금주 : 이주민방송)



04. **마지막** 을 전하다

앞으로도 이주민의 삶과 목소리를 담는
이주민의 미디어센터,
이주민방송이 되겠습니다.

